

Jhn

Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν, εἶπεν, Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα; δόξασόν σου τὸν Υἱόν, ἵνα ὁ Υἱὸς δοξάσῃ σέ.
এই-বিষয়গুলি বললেন যীশু, এবং তুলে -চোখ চোখ তাঁর -দিকে -স্বর্গের
G3778 G2980 G2424 G2532 G1869 G3588 G3788 G0846 G1519 G3588
স্বর্গের, বললেন, পিতা, এসেছে -সময় সময়; মহিমাম্বিত-কর তোমার -পুত্রকে, পুত্রকে, যেন
G3772 G3004 G3962 G2064 G3588 G5610 G1392 G4771 G3588 G5207 G2443
-পুত্র পুত্র মহিমাম্বিত-করে □□□□□□।
G3588 G5207 G1392 G4771

এইসব কথা বলার পর যীশু স্বর্গের দিকে তাকিয়ে এই কথা বললেন, "পিতা, এখন সময় হয়েছে; তোমার পুত্রকে মহিমাম্বিত কর, যেন তোমার পুত্রও তোমাকে মহিমাম্বিত করতে পারেন।

2 καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ, δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον.
যেমন দিয়েছ তাঁকে কর্তৃত্ব সমস্ত মাংসের, যেন সব যা দিয়েছ তাঁকে,
G2531 G1325 G0846 G1849 G3956 G4561 G2443 G3956 G3739 G1325 G0846
দেয় অতাদের জীবন □□□□□□।
G1325 G0846 G2222 G0166

সমস্ত মানুষের উপর পুত্রকে তুমি অধিকার দিয়েছ যাতে তিনি তাদের সকলকে অনন্ত জীবন দিতে পারেন।

3 αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσιν σέ, τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεόν, καὶ ὃν ἀπέστειλας, Ἰησοῦν Χριστόν.
এই কিন্তু হয় -অনন্ত অনন্ত জীবন, যেন জানে তোমাকে, -একমাত্র একমাত্র
G3778 G1161 G1510 G3588 G0166 G2222 G2443 G1097 G4771 G3588 G3441
সত্য ঈশ্বরকে, এবং যাঁকে পাঠিয়েছ, যীশুকে □□□□□□□□।
G0228 G2316 G2532 G3739 G0649 G2424 G5547

এই হল অনন্ত জীবন; তারা তোমাকে জানে যে তুমি একমাত্র সত্য ঈশ্বর ও তুমি যাঁকে পাঠিয়েছ সেই যীশু খ্রীষ্টকে জানো।

4 ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον τελείωσας, ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω.
আমি তোমাকে মহিমাম্বিত-করেছি -উপরে -পৃথিবীর পৃথিবীর, -কাজ কাজ সম্পূর্ণ-করে, যা
G1473 G4771 G1392 G1909 G3588 G1093 G3588 G2041 G5048 G3739
দিয়েছিলে আমাকে যেন □□□□।
G1325 G1473 G2443 G4160

তুমি যে কাজ করার দায়িত্ব আমায় দিয়েছিলে, তা আমি শেষ করেছি ও পৃথিবীতে তোমাকে মহিমাম্বিত করেছি।

5 καὶ νῦν δόξασόν με σύ, Πάτερ, παρὰ σεαυτῶ, τῆ δόξῃ ἣν εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον, εἶναι παρὰ σοί.
এবং এখন মহিমাম্বিত-কর আমাকে তুমি, পিতা, -কাছে নিজের, -মহিমায় মহিমায় যা
G2532 G3568 G1392 G1473 G4771 G3962 G3844 G4572 G3588 G1391 G3739
ছিল -আগে -জগতের -জগত জগত, হওয়ার -কাছে □□□□□□।
G2192 G4253 G3588 G3588 G2889 G1510 G3844 G4771

তাই এখন তোমার সান্নিধ্যে আমায় মহিমাম্বিত করা হে পিতা, জগত সৃষ্টির পূর্বে তোমার কাছে আমার যে মহিমা ছিল, তুমি সেই মহিমায় এখন আমায় মহিমাম্বিত করা।

6 Ἐφανέρωσά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὗς ἔδωκάς μοι ἐκ
প্রকাশ-করেছি তোমার -নাম নাম -মানুষদের মানুষদের যাদের দিয়েছিলে আমাকে -থেকে
[G5319](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1537](#)

τοῦ κόσμου. σοὶ ἦσαν, κάμοι αὐτοῦς ἔδωκάς, καὶ τὸν λόγον σου
-জগতের কোসমো। তোমার ছিল, আমাকে তাদের দিয়েছিলে, এবং -বাক্য বাক্য তোমার
[G3588](#) [G2889](#) [G4674](#) [G1510](#) [G2504](#) [G0846](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#)

τετήρηκαν.
□□□□-□□□□□□
[G5083](#)

“এই জগতের মধ্যে থেকে তুমি যে সব লোকদের আমায় দিয়েছ, আমি তাদের কাছে তোমার পরিচয় দিয়েছি। তারা তোমারই ছিল এবং তুমি তাদেরকে আমায় দিয়েছ, আর তারা তোমার শিক্ষানুসারে চলেছে।

7 οὗν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάς μοι, παρὰ σοῦ εἶσιν;
এখন জেনেছে যে সব-কিছু যা-কিছু দিয়েছ আমাকে, -থেকে তোমার আছে;
[G3568](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3745](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3844](#) [G4771](#) [G1510](#)

এখন তারা বুঝেছে যে তুমি যা কিছু আমায় দিয়েছ তা তোমার কাছ থেকেই এসেছে।

8 ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ἔδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ
কারণ -বাক্যগুলি বাক্যগুলি যা দিয়েছিলে আমাকে, দিয়েছি তাদের, এবং তারা
[G3754](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἔλαβον, καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθον; καὶ ἐπίστευσαν
গ্রহণ-করেছে, এবং জেনেছে সত্যি যে -থেকে তোমার বের-হয়েছি; এবং বিশ্বাস-করেছে
[G2983](#) [G2532](#) [G1097](#) [G0230](#) [G3754](#) [G3844](#) [G4771](#) [G1831](#) [G2532](#) [G4100](#)

ὅτι σὺ με ἀπέστειλας.
যে তুমি আমাকে □□□□□□□□□□
[G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

তুমি আমায় যে শিক্ষা দিয়েছ তা আমি তাদের দিয়েছি, আর তা তারা গ্রহণও করেছে। তারা সত্যিই বুঝেছে যে আমি তোমারই কাছ থেকে এসেছি, আর তারা বিশ্বাস করে যে তুমি আমায় পাঠিয়েছ।

9 Ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἔρωτῶ. οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἔρωτῶ, ἀλλὰ
আমি -বিষয়ে তাদের □□□□□□-□□□□□□ না -বিষয়ে -জগতের জগতের অনুরোধ-করি, কিন্তু
[G1473](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2065](#) [G3756](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2065](#) [G0235](#)

περὶ ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοὶ εἶσιν.
-বিষয়ে যাদের দিয়েছ আমাকে, কারণ তোমার □□□□□□
[G4012](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4674](#) [G1510](#)

আমি তাদের জন্য এখন প্রার্থনা করছি। আমি সারা জগতের জন্য প্রার্থনা করছি না, কেবল সেই সকল লোকদের জন্য প্রার্থনা করছি যাদের তুমি দিয়েছ, কারণ তারা তোমার।

10 καὶ τὰ ἐμὰ πάντα, σὰ ἐστίν; καὶ τὰ σὰ, ἐμά; καὶ
এবং -আমার আমার সব-কিছু, তোমার হয়; এবং -তোমার তোমার, আমার; এবং
[G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3956](#) [G4674](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1699](#) [G2532](#)

δέδοξασμαι ἐν αὐτοῖς.
মহিমাম্বিত-হয়েছি -মধ্যে □□□□□□
[G1392](#) [G1722](#) [G0846](#)

আমার যা কিছু তা তোমার, আর তোমার যা তা আমার। আর এদের মাধ্যমে আমি মহিমাম্বিত হয়েছি।

11	καὶ	οὐκέτι	εἰμὶ	ἐν	τῷ	κόσμῳ,	καὶ	αὐτοὶ	ἐν	τῷ	κόσμῳ	εἰσὶν,
	এবং	আর-না	আছি	-মধ্যে	-জগতে,	জগতে,	এবং	তারা	-মধ্যে	-জগতে	জগতে	আছে,
	G2532	G3765	G1510	G1722	G3588	G2889	G2532	G0846	G1722	G3588	G2889	G1510
	καὶ	γὰρ	πρὸς	σέ	ἔρχομαι.	Πάτερ	ἄγιε,	τήρησον	αὐτοῦς	ἐν	τῷ	ὀνόματί
	আমি	-কাছে	তোমার	□□□□।	পিতা	পবিত্র,	রক্ষা-কর	তাদের	-মধ্যে	-নামে	নামে	
	G2504	G4314	G4771	G2064	G3962	G0040	G5083	G0846	G1722	G3588	G3686	
	σου,	ὃ	δέδωκάς	μοι,	ἵνα	ᾧσιν	ἐν,	καθὼς	ἡμεῖς.			
	তোমার,	যা	দিয়েছ	আমাকে,	যেন	হয়	এক,	যেমন	□□□□।			
	G4771	G3739	G1325	G1473	G2443	G1510	G1520	G2531	G1473			

“আমি আর এই জগতে থাকছি না, কিন্তু তারা এই জগতে থাকছে, আমি তোমারই কাছে যাচ্ছি। পবিত্র পিতা, যে নাম তুমি আমায় দিয়েছ, তোমার সেই নামের শক্তিতে তুমি তাদের রক্ষা করা আমরা যেমন এক, তেমনি তারা যেন সকলে এক হতে পারে।

12	ὅτε	ἦμην	μετ’	αὐτῶν,	ἐγὼ	ἐτήρουν	αὐτοῦς	ἐν	τῷ	ὀνόματί	σου,
	যখন	ছিলাম	-সঙ্গে	তাদের,	আমি	রক্ষা-করতাম	তাদের	-মধ্যে	-নামে	নামে	তোমার,
	G3753	G1510	G3326	G0846	G1473	G5083	G0846	G1722	G3588	G3686	G4771
	ὃ	δέδωκάς	μοι.	καὶ	ἐφύλαξα,	καὶ	οὐδεὶς	ἐξ	αὐτῶν	ἀπώλετο,	εἰ
	যা	দিয়েছ	□□□□□।	এবং	সুরক্ষিত-করেছি,	এবং	কেউ-না	-থেকে	তাদের	হারায়নি,	যদি
	G3739	G1325	G1473	G2532	G5442	G2532	G3762	G1537	G0846	G0622	G1487
	μὴ	ὁ	υἱὸς	τῆς	ἀπαλείας,	ἵνα	ἡ	γραφὴ	πληρωθῆ.		
	না	-পুত্র	পুত্র	-ধ্বংসের	ধ্বংসের,	যেন	-শাস্ত্র	শাস্ত্র	□□□□□-□□□।		
	G3361	G3588	G5207	G3588	G0684	G2443	G3588	G1124	G4137		

আমি যখন তাদের সঙ্গে ছিলাম, আমি তাদের নিরাপদে রেখেছিলাম। তুমি আমায় যে নাম দিয়েছ সেই নামের শক্তিতে তখন আমি তাদের রক্ষা করেছিলাম। আমি তাদের সাবধানে রক্ষা করেছি। তাদের মধ্যে কেউ বিনষ্ট হয় নি, একমাত্র ব্যতিক্রম সেই লোকটি, ধ্বংস হওয়াই যার পরিণতি। শাস্ত্রের কথা সফল করার জন্যেই এই পরিণতি।

13	νῦν	δὲ	πρὸς	σέ	ἔρχομαι;	καὶ	ταῦτα	λαλῶ	ἐν	τῷ	κόσμῳ,
	এখন	কিন্তু	-কাছে	তোমার	আসছি;	এবং	এই-বিষয়গুলি	বলি	-মধ্যে	-জগতে,	জগতে,
	G3568	G1161	G4314	G4771	G2064	G2532	G3778	G2980	G1722	G3588	G2889
	ἵνα	ἔχωσιν	τὴν	χαρὰν	τὴν	ἐμὴν	πεπληρωμένην	ἐν	ἑαυτοῖς.		
	যেন	পায়	-আনন্দ	আনন্দ	-আমার	আমার	পূর্ণ	-মধ্যে	□□□□□□□।		
	G2443	G2192	G3588	G5479	G3588	G1699	G4137	G1722	G1438		

“এখন আমি তোমার কাছে আসছি, কিন্তু এই জগতে থাকতে থাকতে আমি এসব কথা বলছি, যেন তারা আমার যে আনন্দ তা পরিপূর্ণরূপে পায়।

14	ἐγὼ	δέδωκα	αὐτοῖς	τὸν	λόγον	σου,	καὶ	ὁ	κόσμος	ἐμίσησεν	αὐτοῦς,
	আমি	দিয়েছি	তাদের	-বাক্য	বাক্য	তোমার,	এবং	-জগত	জগত	ঘৃণা-করেছে	তাদের,
	G1473	G1325	G0846	G3588	G3056	G4771	G2532	G3588	G2889	G3404	G0846
	ὅτι	οὐκ	εἰσὶν	ἐκ	τοῦ	κόσμου,	καθὼς	ἐγὼ	οὐκ	εἰμὶ	ἐκ
	কারণ	না	আছে	-থেকে	-জগতের	জগতের,	যেমন	আমি	না	আছি	-থেকে
	G3754	G3756	G1510	G1537	G3588	G2889	G2531	G1473	G3756	G1510	G1537
	κόσμου.										
	□□□□□।										
	G2889										

আমি তাদের তোমার শিক্ষা জানিয়েছি, কিন্তু জগত সংসার তাদের ঘৃণা করে, কারণ তারা এই জগতের নয়, যেমন আমিও এই জগতের নই।

15 οὐκ ἔρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ' ἵνα
না অনুরোধ-করি যেন নিয়ে-যাও তাদের -থেকে -জগতের জগতের, কিন্তু যেন
[G3756](#) [G2065](#) [G2443](#) [G0142](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#)

τηρήσης αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ.
রক্ষা-কর তাদের -থেকে -মন্দের
[G5083](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#)

“তাদের এই জগত থেকে নিয়ে যাবার জন্য আমি তোমার কাছে প্রার্থনা করছি না, কিন্তু তাদের মন্দ শক্তির হাত থেকে রক্ষা করা

16 ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσὶν, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἶμι ἐκ τοῦ
-থেকে -জগতের জগতের না আছে, যেমন আমি না আছি -থেকে -জগতের
[G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2531](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)

κόσμου.
□□□□।
[G2889](#)

তারা এই জগতের নয়, যেমন আমিও এ জগতের নই।

17 ἀγιάσον αὐτοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ; ὁ λόγος ὁ σὸς ἀλήθειά ἐστιν.
পবিত্র-কর তাদের -মধ্যে -সত্যে; সত্যে; -বাক্য বাক্য -তোমার তোমার সত্য □□□।
[G0037](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4674](#) [G0225](#) [G1510](#)

“সত্যের দ্বারা তোমার সেবার জন্য তুমি তাদের পবিত্র করা তোমার বাক্যই সত্যস্বরূপ।

18 καθὼς ἐμὲ ἀπέστειλας εἰς τὸν κόσμον, καὶ γὰρ ἀπέστειλα αὐτοὺς εἰς
যেমন আমাকে পাঠিয়েছ -মধ্যে -জগতে, জগতে, আমিও পাঠিয়েছি তাদের -মধ্যে
[G2531](#) [G1473](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2504](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#)

τὸν κόσμον;
-□□□□। জগতে;
[G3588](#) [G2889](#)

তুমি যেমন এ জগতে আমাকে পাঠিয়েছ, আমিও তাদের তেমনি জগতের মাঝে পাঠিয়েছি।

19 καὶ ὑπὲρ αὐτῶν ἐγὼ ἀγιάζω ἑμαυτόν, ἵνα ᾧσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι
এবং -জন্য তাদের আমি পবিত্র-করি নিজেকে, যেন হয় এবং তারা পবিত্রকৃত
[G2532](#) [G5228](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0037](#) [G1683](#) [G2443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0037](#)

ἐν ἀληθείᾳ.
-মধ্যে □□□□।
[G1722](#) [G0225](#)

তাদের জন্য আমি তোমার সেবায় নিজেকে নিযুক্তকরেছি, যেন তারাও সত্যের মাধ্যমে তোমার সেবায় নিজেদের নিযুক্তকরতে পারেন।

20 Οὐ περὶ τούτων δὲ ἔρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν
না -বিষয়ে এদের কিন্তু অনুরোধ-করি কেবল, কিন্তু এবং -বিষয়ে -যারা
[G3756](#) [G4012](#) [G3778](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#)

πιστευόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐμέ --
যারা-বিশ্বাস-করবে -মাধ্যমে -বাক্যের বাক্যের তাদের -মধ্যে আমাতে -
[G4100](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1473](#)

“আমি কেবল এদের জন্যই প্রার্থনা করছি না, এদের শিক্ষার মধ্য দিয়ে যঁারা আমায় বিশ্বাস করবে তাদের জন্যও করছি।

21 ἵνα πάντες ἐν ὧσιν, καθὼς σὺ, πάτερ, ἐν ἐμοί, κἀγὼ ἐν σοί,
যেন সবাই এক হয়, যেমন তুমি, পিতা, -মধ্যে আমাতে, আমিও -মধ্যে তোমাতে,
[G2443](#) [G3956](#) [G1520](#) [G1510](#) [G2531](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#)

ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν ὧσιν, ἵνα ὁ κόσμος πιστεύῃ ὅτι σὺ
যেন এবং তারা -মধ্যে আমাদের হয়, যেন -জগত জগত বিশ্বাস-করে যে তুমি
[G2443](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#)

με ἀπέστειλας.
আমাকে
[G1473](#) [G0649](#)

পিতা, যেমন তুমি আমাতে রয়েছ, আর আমি তোমাতে রয়েছি, তেমনি তারাও যেন এক হয়। তারা যেন আমাদের মধ্যে থাকে যাতে জগত সংসার বিশ্বাস করে যে তুমি আমাকে পাঠিয়েছ।

22 κἀγὼ τὴν δόξαν ἣν δέδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς, ἵνα ὧσιν ἐν,
আমিও -মহিমা মহিমা যা দিয়েছ আমাকে, দিয়েছি তাদের, যেন হয় এক,
[G2504](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1510](#) [G1520](#)

καθὼς ἡμεῖς ἔν:
যেমন আমরা এক:
[G2531](#) [G1473](#) [G1520](#)

আর তুমি আমায় যে মহিমা দিয়েছ তা আমি তাদের দিয়েছি, যাতে আমরা যেমন এক, তারাও তেমনি এক হতে পারে।

23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ὧσιν τετελειωμένοι εἰς ἐν,
আমি -মধ্যে তাদের, এবং তুমি -মধ্যে আমাতে, যেন হয় সম্পূর্ণ -মধ্যে একে,
[G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1510](#) [G5048](#) [G1519](#) [G1520](#)

ἵνα γινώσκῃ ὁ κόσμος ὅτι σὺ με ἀπέστειλας, καὶ ἠγάπησας αὐτοῦς
যেন জানে -জগত জগত যে তুমি আমাকে পাঠিয়েছ, এবং ভালোবেসেছ তাদের
[G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0846](#)

καθὼς ἐμὲ ἠγάπησας.
যেমন আমাকে
[G2531](#) [G1473](#) [G0025](#)

আমি তাদের মধ্যে, আর তুমি আমার মধ্যে থাকবে, এইভাবে তারা যেন সম্পূর্ণভাবে এক হয়। জগত যাতে জানে যে তুমি আমায় পাঠিয়েছ। আর তুমি যেমন আমায় ভালবেসেছ, তেমনি তুমি তাদেরও ভালবেসেছ।

24 πάτερ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ, κἀκεῖνοι ὧσιν μετ'
পিতা, যা দিয়েছ আমাকে, চাই যেন যেখানে আছি আমি, তারাও হয় -সঙ্গে
[G3962](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2309](#) [G2443](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2548](#) [G1510](#) [G3326](#)

ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμὴν, ἣν δέδωκάς μοι ὅτι
আমার, যেন দেখে -মহিমা মহিমা -আমার আমার, যা দিয়েছ আমাকে কারণ
[G1473](#) [G2443](#) [G2334](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3754](#)

ἠγάπησάς με πρὸ καταβολῆς κόσμου.
ভালোবেসেছিলে আমাকে -আগে স্থাপনের
[G0025](#) [G1473](#) [G4253](#) [G2602](#) [G2889](#)

“পিতা, আমি চাই, আমি যেখানে আছি, তুমি যাদের আমায় দিয়েছ, তারাও যেন আমার সঙ্গে সেখানে থাকে। আর তুমি আমায় যে মহিমা দিয়েছ তারা আমার সেই মহিমা যেন দেখতে পায়, কারণ জগত সৃষ্টির আগেই তুমি আমায় ভালবেসেছ।

25 Πάτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνω,
পিতা ধার্মিক, এবং -জগত জগত তোমাকে না জেনেছে, আমি কিন্তু তোমাকে জেনেছি,
[G3962](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1097](#)

καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σὺ με ἀπέστειλας.
এবং এরা জেনেছে যে তুমি আমাকে
[G2532](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

ন্যায়বান পিতা, জগত তোমায় জানে না, কিন্তু আমি তোমায় জানি আর আমার এই শিষ্যরা জানে যে তুমি আমায় পাঠিয়েছ।

26	καὶ	ἐγνώρισα	αὐτοῖς	τὸ	ὄνομά	σου,	καὶ	γνώρισω,	ἵνα	ἡ	ἀγάπη
	এবং	জানিয়েছি	তাদের	-নাম	নাম	তোমার,	এবং	জানাব,	যেন	-প্রেম	প্রেম
	G2532	G1107	G0846	G3588	G3686	G4771	G2532	G1107	G2443	G3588	G0026
	ἦν	ἠγάπησάς	με,	ἐν	αὐτοῖς	ἧ,	καὶ	ἐν	αὐτοῖς.		
	যা	ভালোবেসেছ	আমাকে,	-মধ্যে	তাদের	হয়,	আমিও	-মধ্যে	□□□□।		
	G3739	G0025	G1473	G1722	G0846	G1510	G2504	G1722	G0846		

তুমি কে আমি তাদের কাছে তা প্রকাশ করেছি, আর এরপরেও আমি তাদের কাছে তা করতেই থাকব। তাহলে তুমি আমায় যেমন ভালবেসেছ, তারা একইভাবে অন্যদের ভালবাসবে আর আমি তাদের মধ্যেই থাকব।”